

**HEP!**

Toutes nos animations et manifestations  
 Animationen und Veranstaltungen  
 Animations and events

ANNIVIERS.CH/EVENEMENTS

Réservation  
 Reservierung / Bookings

RESERVATION.VALDANNIVIERS.CH

## REMONTÉES MÉCANIQUES LIFTS / SEILBAHNEN

Ouverture anticipée les weekends dès le 14 novembre (en fonction des conditions d'enneigement). Ouvert 7/7 du 19 décembre 2020 au 18 avril 2021.

Vorzeitige Öffnung am 14. November nur am Wochenende (entsprechendden Schnee- verhältnissen). Vom 19. Dezember 2020 bis 18. April 2021 Geöffnet 7/7.

Early opening from 14 November only during the weekend (depending on snow conditi- ons). From 19 December 2020 to 18 April 2021 Open 7/7.

OUVERTURE DES INSTALLATIONS ERÖFFNUNG DER SKILIFTE / OPENING OF THE SKI LIFTS		
Funiculaire St-Luc - Tignousa	dès / ab / from 8:30	
Télésiège Chandolin - Tsapé	dès / ab / from 9:00	

DERNIÈRE DESCENTE EN STATION LETZTE ABFAHRT IM RESORT / LAST RIDE DOWN TO RESORT		
Funiculaire St-Luc - Tignousa	17:00	
Télésiège Chandolin - Tsapé	16:30	

Caisse de St-Luc	+41 27 476 15 50
Caisse de Chandolin	+41 27 476 15 60
accueil@funiluc.ch	

## RESTAURANTS D'ALTITUDE ET BUVETTES HÖHENRESTAURANTS UND IMBISSSTUBEN MOUNTAIN RESTAURANTS AND SNACK BARS

**HEP!**

Liste de tous les restaurants en station / Liste aller Restaurants am Ort  
 über diesen Link / A list of all resort restaurants is available:  
 ANNIVIERS.CH/RESTAURANTS

<b>RESTAURANT LE TSAPÉ / CHANDOLIN</b>	+41 27 476 15 65
7/7 du 19 décembre au 18 avril + ouverture anticipée / 7/7 vom 19. Dez bis 18. April + vorzeitige Eröffnung / 7/7 from 19 Dec to 18 April + early opening	
<b>CABANE ILLHORN / CHANDOLIN</b>	+41 27 475 11 78
7/7 du 19 déc. au 18 avril / 7/7 vom 19. Dez bis 18. April / 7/7 from 19 Dec to 18 April	
<b>RATRAC BAR</b>	+41 79 945 81 49
7/7 de 15:00 - 19:00. Fermé lundi et mardi en janvier et en mars. / 7/7 von 15:00-19:00. Im Januar und März montags und dienstags geschlossen. / 7/7 from 15:00-19:00. Closed Monday and Tuesday in January and March.	

<b>RESTAURANT TIGNOUSA / ST-LUC</b>	+41 27 476 15 55
7/7 du 19 décembre au 18 avril + ouverture anticipée / 7/7 vom 19. Dez bis 18. April + vorzeitige Eröffnung / 7/7 from 19 Dec to 18 April + early opening	

<b>CABANE BELLA TOLA / ST-LUC</b>	+41 27 476 15 67
7/7 du 19 décembre au 18 avril / 7/7 vom 19. Dez bis 18. April / 7/7 from 19 Dec to 18 April	

<b>HÔTEL WEISSHORN / ST-LUC</b>	+41 27 475 11 06
7/7 du 19 décembre au 11 avril / 7/7 vom 19. Dez bis 11. April / 7/7 from 19 Dec to 11 April	

<b>BUVETTE TSIÛÈRE LA COHÀ</b>	+41 27 476 15 50
7/7 du 19 décembre au 18 avril / 7/7 vom 19. Dez bis 18. April / 7/7 from 19 Dec to 18 April	

## MAGASINS DE SPORT SPORTGESCHÄFTE / SPORTS SHOPS

<b>CHANDO SPORT FREERIDE SHOP</b>	+41 27 475 17 84
<b>CHABLOZ SPORT ST-LUC</b>	+41 27 475 16 18
<b>SPORT 4000 ST-LUC</b>	+41 27 475 13 48

## ÉCOLES DE SKI SKISCHULEN / SKI SCHOOLS

<b>École Suisse de Ski de Chandolin</b>	
<b>Tignousa</b>	Lundi-vendredi / Montag-Freitag / Monday-Friday 9:00 - 11:00 / 12:00 - 14:30
	Samedi et dimanche / Samstag und Sonntag / Saturday and Sunday 10:00 - 11:30 / 12:00 - 14:30
<b>Village 7/7</b>	16:00 - 18:30
En basse saison selon l'horaire affiché. Zwischensaison laut Anschlag. Low season as indicated on sign.	

+41 27 475 44 55 (Tignousa)
+41 27 475 44 45 (Bureau au village)
www.ess-stluc.ch
info@ess-stluc.ch

<b>École Suisse de Ski de Chandolin</b>	
Lundi-vendredi / Montag-Freitag / Monday-Friday	16:30 - 18:00
Samedi et dimanche / Samstag und Sonntag / Saturday and Sunday	10:00 - 12:00 / 16:30 - 18:00

+41 27 475 33 44 / +41 78 905 61 50
www.esschandolin.ch
info@esschandolin.ch

**HEP!**

Autres écoles de ski et professeurs indépendants  
 Weitere Skischulen und unabhängige Skilehrer  
 Other ski schools and independent ski instructors

ANNIVIERS.CH/ECOLESDESKI

## GUIDES ET ACCOMPAGNATEURS EN MONTAGNE BERGFÜHRER UND WANDERLEITER MOUNTAIN AND MID-MOUNTAIN GUIDES

Sorties accompagnées, initiation à l'escalade sur cascade de glace, visite de l'intérieur d'un glacier: nos guides et accompagnateurs se tiennent à votre disposition pour vous encadrer et vous faire vivre des expériences hors normes.

Geführte Ausflüge, Einführung ins Eisklettern, Besichtigung eines Gletschers von innen: Mit unseren Bergführern und Wanderleitern können Sie Einmaliges erleben.

Guided outings, introduction to ice waterfall climbing, tours inside a glacier: our guides are here to keep you safe and help you enjoy experiences of a lifetime!

ANNIVIERS.CH/GUIDES-ACCOMPAGNATEURS

## BUS NAVETTE PENDELBUS / SHUTTLE BUS

Du 19 décembre au 18 avril 2021  
 Vom 19. Dezember bis 18. April 2021  
 From 19 December to 18 April 2021

- Skibus gratuit entre les stations du Val d'Anniviers / Gratis-Bus zwischen den Skigebieten im Val d'Anniviers / Free Skibus shuttle bus service between Val d'Anniviers ski resorts
- Bus navettes gratuit - Chandolin / Kostenloser Pendelbus / Free shuttle buses
- Bus navette gratuit - St-Luc / Kostenloser Pendelbus / Free shuttle buses
- Navettes entre Vissoie et Vercorin / Pendelbus Vissoie-Vercorin / Shuttle bus Vissoie-Vercorin
- Aller-simple / Einwegtarif / One way CHF 7.–
- Aller-retour / Hin- und Rückfahrt / Round trip CHF 10.–

ANNIVIERS.CH/NAVETTES\_HIVER



## ÉCHELLE DU DANGER D'AVALANCHES LAWINENGEFAHRENSKALA AVÄLANCHE DANGER SCALE

Pour toute information complémentaire merci de contacter le Bureau des Guides:  
 Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Bergführerbüro:  
 For more information please contact the Mountain Guides Office:

+41 78 965 71 20
info@guides-anniviers.ch

GUIDES-ANNIVIERS.CH

<b>1</b>	<b>FAIBLE GERING LOW</b>	
<b>2</b>	<b>LIMITÉ MÄSSIG MODERAT</b>	
<b>3</b>	<b>MARQUÉ ERHEBLICH CONSIDERABLE</b>	
<b>4</b>	<b>FORT GROSS HIGH</b>	
<b>5</b>	<b>TRÈS FORT SEHR GROSS EXTREME</b>	



## PISTE DE LUGE RODELBAHNEN / TOBOGGAN RUNS

**CHANDOLIN: TSAPÉ – CHANDOLIN**  
 4.1 km et 470 m de descente du sommet du télésiège du Tsapé jusqu'au village.  
 Location de luge chez Chando Sport Freeride Shop.

4,1 km lange Abfahrt mit 470 m Höhenunterschied von der Bergstation „Le Tsapé“ des Sesselliffts zum Dorf hinunter. Schlittenverleih im Chando Sport Freeride Shop

4.1km-long descent (470m drop in elevation) from the top of the Tsapé-Chandolin chairlift to the village. Toboggans may be hired from Chando Sport Freeride Shop

ANNIVIERS.CH/LUGE



## TIGNOUSA PLANET PARK

Un petit paradis pour les enfants sur le thème des planètes.  
 Le Planet Park est un mini parc aventures à proximité direct du restaurant de Tignousa. Toboggans, tyrolienne, balançoires, parcours en hauteur. Entrée libre.

Ein kleines Paradies für Kinder rund um das Thema Planeten.  
 Der Planet Park ist ein Mini-Erlebnispark in der Nähe des Restaurants von Tignousa. Rutschen, Kinderselbahn, Schaukeln, Klettergerüst. Eintritt frei.

A little planet-themed slice of heaven for children.  
 The Planet Park is a mini adventure park right next to the restaurant de Tignousa. Slides, zipline, swings, high ropes course. Free of charge.



## PATINOIRES EISBAHNEN / SKATING RINKS

- Ayer** en-dessous du Qi-Lin / unterhalb des Hotel-Restaurants „Qi-Lin“ / below the Qi-Lin hotel-restaurant
- Grimentz** au centre du village / im Dorfzentrum / in the centre of the village
- St-Luc** au Prilet / gegenüber des Restaurants „Le Prilet“ / beside the Le Prilet restaurant
- Zinal** au centre du village / im Dorfzentrum / in the centre of the village
- Vissoie** en-dessous du centre scolaire (sous réserve d'entraînement et de match) / unterhalb des Schulzentrums (ausser während der Trainings- und Spielzeiten) / below the school (except during training sessions and matches)

Entrées libres, sans surveillance. Eclairées jusqu'à 21:00.  
 Location de patins dans les magasins de sport. Selon les conditions météo, les patinoires doivent parfois fermer temporairement. En cas de météo incertaine, renseignez-vous dans les Offices du Tourisme avant de vous y rendre!

Freier Eintritt, unbeaufsichtigt. Bis 21:00 beleuchtet.  
 Schlittschuhverleih in den Sportgeschäften. Je nach Wetterlage muss die Schlittschuhbahn möglicherweise vorübergehend geschlossen werden. Erkundigen Sie sich bei unsicheren Wetterbedingungen in den Verkehrsbüros, bevor Sie sich auf den Weg machen!

Free of charge and open to all, unsupervised. Lit until 21:00.  
 Ice skates may be hired from sports shops. The rink sometimes has to temporarily close due to the weather. If the weather looks unsettled, check with local Tourist Offices before setting off!

ANNIVIERS.CH/PATINOIRES



## RANDO PARC

- Il est primordial de rester sur les parcours balisés, seuls ceux-ci sont sécurisés.
- Selon les conditions météo et l'état du manteau neigeux, les parcours doivent parfois fermer temporairement. Suivez en direct sur notre Info Live l'état d'ouverture/ fermeture des chemins.
- Les remontées mécaniques de St-Luc/Chandolin encadrent cette activité dans les heures d'ouverture du domaine skiable.
- Les descentes (sur les pistes balisées uniquement) sont fermées en dehors des heures d'exploitation des remontées mécaniques et ne sont pas protégées contre des dangers tels que déclenchement d'avalanches ou engins de damage munis d'un treuil.
- Seul le matériel de peaux de phoque est autorisé sur ces parcours (raquettes et piétons interdits). Les magasins de sports de la région proposent du matériel de qualité à la vente ou à la location.

- Bleiben Sie unbedingt auf den markierten Pfaden, nur diese sind sicher.
- Je nach Wetter- und Schneebedingungen müssen die Strecken möglicherweise vorübergehend gesperrt werden. Auf unserer Live-Info-Seite können Sie in Echtzeit verfolgen, welche Strecken geöffnet sind.
- Die Skilifte von Grimentz/Zinal beaufsichtigen die Nutzung der Pisten während der Öffnungszeiten des Skigebiets.
- Die Abfahrten (nur auf den markierten Pisten) sind ausserhalb der Betriebszeiten der Skilifte gesperrt und nicht gegen Gefahren wie Lawinen oder Pistenfahrzeuge mit Seilwinden geschützt.
- Die Strecken richten sich ausschliesslich an Skitourenfahrer (Schneeschuhläufer und Fussgänger sind nicht erlaubt). Die Sportgeschäfte in der Region bieten hochwertige Ausrüstung zum Verkauf oder zum Verleih an.

- It is vital you keep to the marked trails – only these trails are safe to use.
- Depending on weather conditions and the state of the snowpack, trails may have to close temporarily. Follow our "Live Info" regular updates on the status of the trails.
- The trails are monitored during the opening hours of the Grimentz/Zinal ski area
- Descents (on marked trails only) are closed when the ski lifts and cable cars are not running. They are not protected against dangers such as avalanches or winch-cat snow groomers.
- Only skin skis are allowed on these trails (snowshoes and pedestrians are forbidden). Local sports shops sell and rent out quality cross-country skiing equipment.

## PARCOURS NEPTUNE

Portage des skis au départ du Chemin de la Monta.  
 Beim Start auf dem Chemin de la Monta müssen die Skier ein Stück weit getragen werden.  
 You will need to carry your skis from the Chemin de la Monta on.

## PARCOURS PLUTON

Le parcours dispose désormais d'une arrivée intermédiaire qui délimite «Pluton Inférieur» et «Pluton Supérieur», ceci pour éviter la fermeture complète du parcours lorsque seule la partie supérieure est impactée par la météo défavorable ou une fermeture de piste. Jetez un œil à l'Info Live avant de vous y aventurer.

Attention: 2 passages de portage technique durant le parcours

Diese Route verfügt nun über ein Zwischenziel, das den oberen von dem unteren Teil der Strecke abgrenzt, um eine vollständige Schliessung zu vermeiden, wenn nur der obere Teil der Piste von schlechtem Wetter oder einer Sperrung betroffen ist. Werfen Sie einen Blick auf unsere Live-Info-Seite, bevor Sie sich auf den Weg machen.

Achtung: An zwei Stellen müssen die Skier ein Stück weit getragen werden

This trail now has an intermediate stage separating "Lower Pluton" and "Upper Pluton", ensuring that part of the trail can remain open even if the upper part is affected by poor weather or a slope closure. Check out "Live Info" before taking to the trail.

NB: there are two sections where skis will need to be carried

ANNIVIERS.CH/RANDOPARC  
 ANNIVIERS.CH/INFOS-LIVE

## MINI GLISS – CHANDOLIN

**AUVILLAGE**  
 IM DORF / IN THE VILLAGE

Accès libre, sans surveillance.  
 Ouvert en fonction des conditions d'enneigement et de la météo.

Freier Zugang, unbeaufsichtigt.  
 Je nach Schnee- und Wetterlage geöffnet.

Free of charge, parents must supervise their children.  
 Opening dependent on snow and weather conditions.

# GO!

## ST-LUC, CHANDOLIN & ENVIRONS

PLAN DES RANDONNÉES ET ACTIVITÉS OUTDOOR HIVERNALES  
 WINTERWANDERKARTE UND OUTDOOR-AKTIVITÄTEN  
 WINTER WALKS AND OUTDOOR ACTIVITIES MAP



GRAND DANS MON CŒUR

# HEP!

## CONSEILS AUX RANDONNEURS ET AMIS DE LA NATURE RATSCHLÄGE FÜR WANDERER UND NATURLIEBHABER TIPS FOR HIKERS AND NATURE LOVERS

Respectez la nature en la gardant propre. Ne laissez rien sur place. Les animaux aiment la tranquillité, évitez de les déranger. Étudiez votre itinéraire et choisissez un parcours à votre niveau.

Renseignez-vous à l'Office du Tourisme.  
 Consultez la météo. Le temps change vite en montagne.

Sachez faire demi-tour en cas de difficultés.  
 Tenez compte du balisage et des indications. Ayez un équipement adapté à la montagne (souliers, carte détaillée, bâtons, etc.)

Les Offices du Tourisme déclinent toute responsabilité en cas d'accident.  
 Ce plan ne remplace pas une carte topographique, c'est une vision artistique et les distances sont faussées par la vue panoramique. Si vous ne possédez pas suffisamment de connaissances pour décider de votre parcours de manière autonome en fonction du degré de danger, il est impératif d'engager un professionnel.

Respektiert die Natur und haltet sie sauber. Hinter lasst keine Abfälle. Tiere lieben die Ruhe, bitte stört sie nicht. Plant euren Weg und wählt eine Strecke, die eurem Niveau entspricht.

Erkundigt euch im Verkehrsbüro.  
 Schaut auf den Wetterbericht. Das Wetter ändert sich in den Bergen sehr schnell.

Keht um, falls irgendwelche Schwierigkeiten auftreten.  
 Beachtet die Markierungen und Hinweise. Eure Ausrüstung muss für die Berge geeignet sein (Schuhe, detaillierte Karte, Stöcke, usw.)

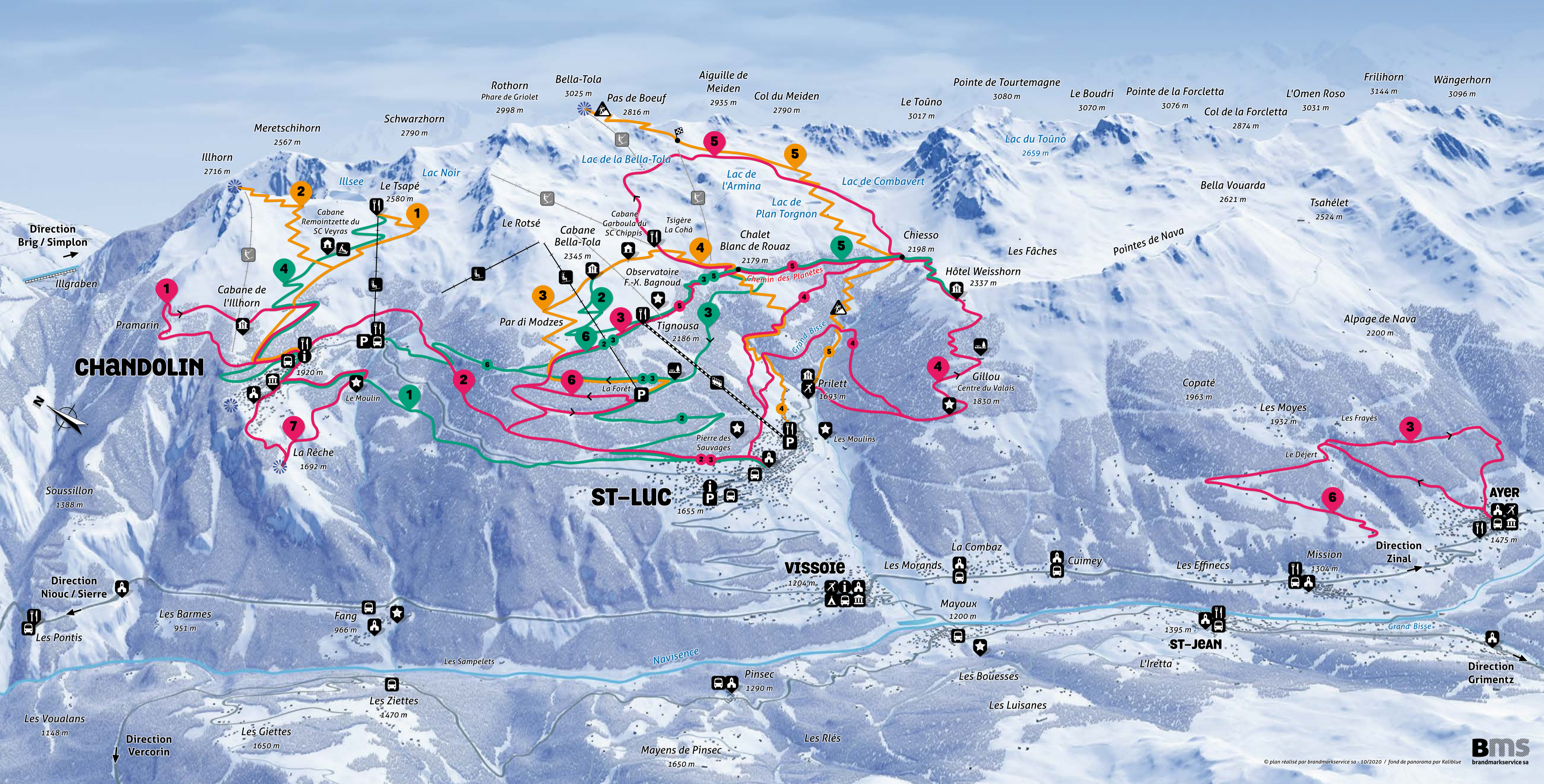
Die Verkehrsbüros lehnen jegliche Haftung bei Unfällen ab.  
 Dieser Plan ersetzt keine topografische Karte, er ist lediglich eine künstlerische Vision, deren Entfernungen durch die Panoramasicht verfälscht sind. Sollten Sie nicht über genügend Kenntnisse verfügen, um Ihren Weg selbstständig und entsprechend seines Gefahrengs zu wählen, so müssen Sie sich unbedingt einen Fachmann wenden.

Leave only the lightest footprint, bring home only memories. Leave no rubbish behind. Do not disturb or feed animals. Familiarize yourself with the area. Use a map and choose your trail carefully according to your abilities.

Get information from the Tourist Office.  
 Check weather conditions and forecast. Be prepared for abrupt changes in weather.

Do not hesitate to turn back in case of difficulty.  
 Stay on designated trails. Set out with the proper equipment (adequate footwear, detailed maps, hiking sticks etc.)

Tourist Offices cannot be held responsible in case of accidents.  
 This map does not replace a topographic map. It is an artist's illustration and distances are distorted by the panoramic view. If you are not sufficiently knowledgeable to choose your trail according to your ability, you are advised to hire a professional guide.



© plan réalisé par brandmarkservice sa - 10/2020 / fond de panorama par Kaliblie brandmarkservice sa



Toutes les randonnées sont disponibles ici  
 Alle Wanderungen finden Sie hier / You can find all the walks here:

- ANNIVIERS.CH/RANDONNEE-RAQUETTE
- ANNIVIERS.CH/RANDONNEE-HIVER
- ANNIVIERS.CH/RANDOPARC
- ANNIVIERS.CH/LUGE
- ANNIVIERS.CH/SKIDEFOND

Suivez en direct les ouvertures/fermetures des parcours sur Info Live  
 Go to our Live Info page for live updates on which trails are open and closed  
 Verfolgen Sie live die Öffnungen / Schliessungen der Strecken auf Info Live



ANNIVIERS.CH/INFOS-LIVE

# WOH! BIENVENUE.

EXPLOREZ DES SOMMETS D'ÉMOTIONS.  
 DER GIPFEL DER GEFÜHLE.  
 EXPLORE NEW HEIGHTS OF EXCITEMENT.

## RANDONNÉES RAQUETTES

SCHNEESCHUHWANDERWEGE  
 SNOWSHOE HIKING TRAILS

ST-LUC / CHANDOLIN	km	dénivelés +	dénivelés -	durée
1 Sentier du Réservoir	4,8	194	194	02:00
2 Sentier des Teppes	4,8	420	97	02:15
3 Chemin de Prosper	3,9	528	0	02:00
4 St-Luc - Hôtel Weissshorn	12,1	760	642	05:15
5 Sentier du Pas-de-Bœuf	11	619	619	05:00
6 Boucle Gouille Brune	2,2	101	101	01:00
7 Tour de la Rêche	3,6	221	221	01:30

## PISTE DE LUGE

SCHLITTENFAHREN / TOBOGGANING

Piste de luge Tsapé - Chandolin	km	dénivelés +	dénivelés -	durée
Piste de luge Tsapé - Chandolin	4,1	0	471	00:15

## RANDONNÉES PÉDESTRES

WINTERWANDERWEGE  
 WINTER HIKING TRAILS

ST-LUC / CHANDOLIN	km	dénivelés +	dénivelés -	durée
1 Chemin historique St-Luc-Chandolin	4,8	263	0	01:45
2 St-Luc - Cabane Bella Tola	8,1	694	8	02:45
3 Forêt - Tignousa - CB de Roua - Forêt	6,1	241	241	02:00
4 Chandolin - Tsapé	5,1	484	0	02:00
5 Tignousa - Hôtel Weissshorn	4,7	287	73	01:45
6 Chandolin (départ télésiège) - Tignousa	3,5	254	0	01:15

## RANDO PARC

	km	dénivelés +	dénivelés -	durée
1 Tsapé Chandolin - Tsapé	2,8	481	-	01:30
2 Illhorn Chandolin - Illhorn	3,5	736	-	02:00
3 Mars Parking de la Forêt - Cabane Bella Tola	2,7	374	-	01:15
4 Neptune Chemin de la Monta - Cabane Bella Tola	4,7	667	-	02:00
5 Pluton Piste de ski du Prillet - Sommet de la Bella Tola	7,1	1326	-	03:30

## DES QUESTIONS, DES BESOINS, DES URGENCES?

FRAGEN, ANLIEGEN, NOTFÄLLE?  
 NEED HELP OR INFO?

Anniviers Tourisme +41(0)27 476 16 00  
 valdanniviers.ch info@anniviers.ch

- Hébergement / Unterkünfte / Accommodation
- Restauration
- Hébergement + restauration / Unterkunft und Verpflegung / Accommodation and catering
- Musée / Musée / Museum
- Camping
- Chapelle / Kapelle / Chapel
- Curiosité / Sehenswürdigkeit / Point of interest
- Patinoire / Eisbahn / Skating rink
- Piscine couverte / Hallenbad / Indoor pool
- Office du tourisme / Verkehrsbüro / Tourist office
- Parking public / Öffentlicher Parkplatz / Public car park
- Arrêt de bus / Bushaltestelle / Bus stop
- Funiculaire / Standsseilbahn / Funicular
- Téléphérique / Seilbahn / Cable car
- Télécabines / Gondelbahn / Gondola lift
- Télésiège / Sessellift / Chairlift
- Télési / Schlepplift / ski lift
- Piste de luge / Schlittenfahren / Tobogganing
- Point de vue panoramique / Aussichtspunkt / Panoramic viewpoint
- Arrivée intermédiaire / Zwischenziel / Intermediate stage
- Portage technique / Technischer Durchgang / Technical passage

## DES QUESTIONS, DES BESOINS, DES URGENCES?

FRAGEN, ANLIEGEN, NOTFÄLLE?  
 NEED HELP OR INFO?

URGENCES		
NOTRUFNUMMERN		
EMERGENCY SERVICES		
Météo	162	Police 117
Air-Glaciers	1415	Feu 118
La Rega	1414	SOS- URGENCES 144

OFFICE DU TOURISME		
VERKEHRSBÜRO		
TOURIST OFFICE		
Chandolin	+ 41 27 476 17 15	Chandolin + 41 27 476 57 50
Grimentz	+ 41 27 476 17 00	Grimentz + 41 27 476 20 00
St-Luc	+ 41 27 476 17 10	St-Luc + 41 27 476 15 50
Vercorin	+ 41 27 455 58 55	Vercorin + 41 27 452 29 00
Zinal	+ 41 27 476 17 05	Zinal + 41 27 476 20 50

## REMONTÉES MÉCANIQUES

BERGBAHNEN  
 SKI LIFTS